

# Gebrauchsanweisung



Tavara Balance



Van Raam BV  
Aaltenseweg 56  
7051 CM Varsseveld  
Niederlande

Versie 06.13

## Inhalt

Inhalt.....	
Kontaktdaten des Herstellers .....	
Konformität .....	
Einleitung.....	
Lieferumfang .....	
Zweckbestimmung .....	
Sicherheitshinweise.....	
Prüfen der Lieferung.....	
Einstellen des Rades.....	
Zubehör.....	
Vor Inbetriebnahme .....	
Technische Daten .....	
Pflege und Einstellarbeiten durch den Eigentümer.....	
Reparatur- und Instandhaltungsanweisungen durch den Fachhändler .....	
Entsorgung.....	
Übertragung/ Verkauf an einen neuen Eigentümer .....	
Garantie.....	
Rahmennummer.....	

## Kontaktdaten des Herstellers

Van Raam BV  
Aaltenseweg 56  
NL-7051 CM Varsseveld  
Niederlande

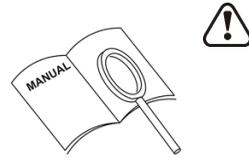
Tel. : +31 (0)315 257370  
E-mail : [info@vanraam.nl](mailto:info@vanraam.nl)  
Internet : [www.vanraam.nl](http://www.vanraam.nl)

## Konformität

Van Raam erklärt als Hersteller, dass das Tavera Balance Fahrrad in dieser Gebrauchsanweisung in Übereinstimmung mit der Richtlinie 93/42/EWG hergestellt ist.

## Einleitung

Diese Gebrauchsanweisung vermittelt Ihnen wichtige und notwendige Informationen über den Gebrauch Ihres Fahrrad. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung gründlich durch, bevor Sie Ihr Fahrrad in Gebrauch nehmen.



**BITTE  
AUFMERKSAM  
LESEN**

## Lieferumfang

- Fahrrad (mit den möglichen Verpackungen)
- Gebrauchsanweisung (-en)
- Mögliche Aufladeeinheit (-en), abhängig von Zubehör

## Zweckbestimmung

Das Fahrrad ist für den normalen Gebrauch auf einem ebenen, festen Untergrund entwickelt. Dabei müssen für Fahrräder die gebräuchlichen Vorsichtsmaßnahmen unbedingt jederzeit beachtet werden. Auch müssen die gültigen örtlichen Straßenverkehrsbestimmungen stets eingehalten werden.

Jeder andere Gebrauch, inklusive jeglichen Schadens, der daraus entstehen kann, fällt nicht unter die Verantwortung des Herstellers.

- Vor jedem Gebrauch des Fahrrades muss dafür Sorge getragen werden, dass sich das Fahrrad in ordnungsgemäßem Zustand befindet.
- Kontrollieren Sie vor **jeder** Fahrt die vorschriftsmäßige Funktion der Bremsen.
- Kontrollieren Sie die vorschriftsmäßige Funktion der Beleuchtung und Reflektoren.
- Kontrollieren Sie regelmäßig alle Schraubverbindungen auf festen Sitz.
- Kontrollieren Sie regelmäßig Räder, Steuer und Sattel auf ihren festen Sitz.
- Vergewissern Sie sich, dass genügend Luft in den Reifen ist.
- Benutzen Sie das Fahrrad nur auf einem **geeignetem fahrtauglichen Untergrund**.
- Nur mit enger Beinkleidung fahren.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Hochdruck- oder Dampfstrahlreiniger.

## Belastung

Die zulässige Gesamtbelastung darf nicht überschritten werden. Beachten Sie hierzu die Angaben in der Tabelle „Technische Daten“ auf Seite 17. Unter der zulässigen Gesamtbelastung versteht sich die Gesamtbelastung einschließlich der auf dem Gepäckträger mitgeführten Ladung.

Das zulässige Gewicht des Gepäckträgers (**maximal 20 kg**) darf nicht überschritten werden.

## Beschädigte oder verschlissene Teile

Die Auswechslung oder Reparatur beschädigter oder verschlissener Teile (Rahmen, Gabel, Beleuchtung, Bremsen, Antrieb) muss **stets** durch eine Fachwerkstatt ausgeführt werden. Ansonsten erlöschen die Garantie- und Gewährleistungsansprüche und Sie sind für eventuell auftretende Schäden selbst haftbar!



Sicherheitsrelevante Teile **stets** durch neue Teile ersetzen!

## Prüfen der Lieferung

Bitte prüfen Sie die Lieferung umgehend nach Erhalt. Im Falle von Beschädigungen oder einer unvollständigen Lieferung bitten wir Sie, umgehend Kontakt mit Ihrem Fachhändler aufzunehmen.

## Einstellen des Rades

Bevor Sie das Fahrrad in Gebrauch nehmen, muss dieses auf die Maße von dem Fahrer eingestellt werden. Das ist von größter Wichtigkeit, vor allem bei den Sattel und dem Lenker.

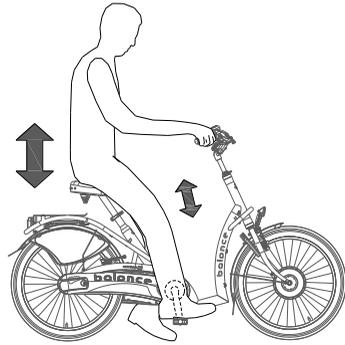


*Falls eine optimale Einstellung für den Fahrer mit den beschriebenen Anweisungen nicht möglich ist, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Fachhändler für eine passende Lösung auf.*

Die Bremsen sind standardmäßig korrekt eingestellt und dürfen nur durch Ihren Fachhändler während der Instandhaltungsarbeiten kontrolliert und eingestellt werden.

## Sattelhöhe

Die Sattelhöhe ist korrekt eingestellt, wenn der Fahrer auf dem Sattel sitzt und einen Fuß auf das Pedal stellt, welches sich in der untersten Pedalstellung befindet. Stellen Sie die Sattelhöhe so ein, dass das Bein in dieser Position gestreckt, aber dennoch entspannt ist.



So verstellen Sie den Sattel:

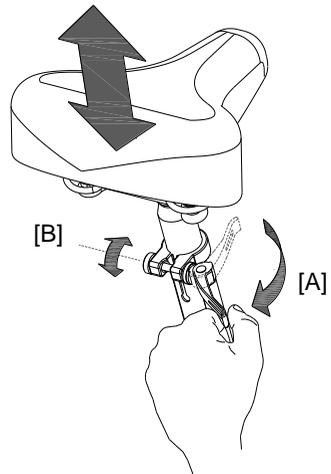
1. Öffnen Sie den Schnellspanner [A].
2. Schieben Sie den Sattel in die passende Höhe.
3. Schließen Sie den Schnellspanner.



*Der Schnellspanner muss so sitzen, dass keinerlei Kleidung an ihm hängenbleiben kann!*



*Sollte der Spanner zu leicht schließen, ist die Spannkraft zu niedrig. Öffnen Sie in diesem Fall den Spanner und drehen Sie die Stellmutter [B] etwas mehr an. Ist jedoch ein extrem großer Kraftaufwand erforderlich, um den Spanner zu schließen, muss die Stellmutter etwas gelöst werden.*



Die Sattelstütze **nicht weiter** als bis zur Markierung herausziehen. Ansonsten steckt die Sattelstütze Rohr nicht tief genug im Rahmen, und es besteht das Risiko des Abbrechens. Das kann zu schweren Verletzungen führen.

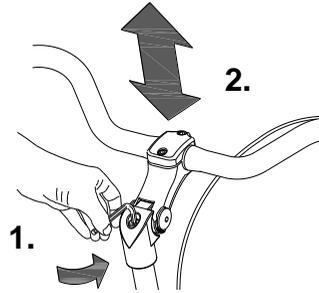


## Lenkerhöhe

Die Höhe des Lenkers hat Einfluss auf den Fahrkomfort. Sie bestimmt den Druck auf die Hände und die Haltung des Rückens. Die komfortabelste Einstellung bestimmen Sie selbst in der Praxis.

So verstellen Sie den Lenker:

1. Lösen Sie die Schraube ein wenig mittels eines Imbusschlüssels.
2. Schieben Sie die Lenkerstange auf die passende Höhe. Drehen Sie die Schraube wieder gut fest.



Den Vorbau **nicht weiter** als bis zur Markierung herausziehen. Ansonsten steckt der Vorbau nicht tief genug im Rahmen und es besteht das Risiko, dass der Vorbau abbricht. Das kann zu schweren Verletzungen führen.

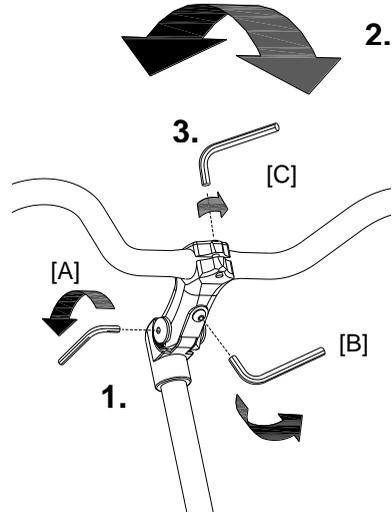


## Position des Lenkers

Sie können den Lenker kippen. Das beeinflusst den Abstand des Lenkers zum Oberkörper. Bestimmen Sie die bequemste Einstellung selbst.

So kippen Sie den Lenker:

1. Lösen Sie die Schrauben [A] und [B] etwas mittels eines Imbusschlüssels.
2. Bringen Sie den Lenkerbügel in die gewünschte Position und drehen Sie die Schrauben anschließend wieder fest.
3. Lösen Sie die Schraube [C] etwas mit einem Imbusschlüssel, bringen Sie den Lenker wieder in die passende (flache) Position und drehen Sie anschließend die Schraube wieder fest.

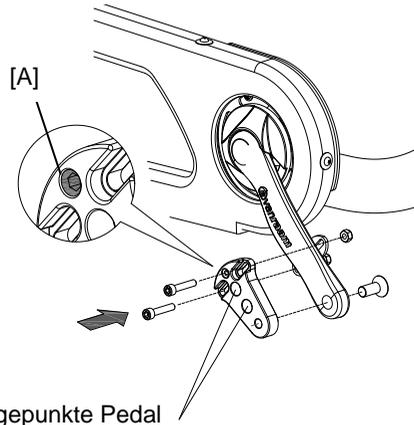


Abhängig von Ihrer Bestellung können Sie das nachfolgend beschriebene Zubehör benutzen.

### Tretkurbelverkürzer

Der Tretkurbelverkürzer wird, wie abgebildet, an der Tretkurbel befestigt. Das Pedal kann anschließend auf 2 Positionen im Tretkurbelverkürzer befestigt werden.

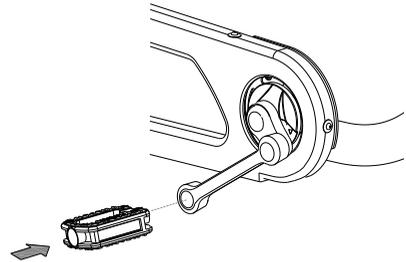
Mit der Imbusschraube [A] muss der Tretkurbelverkürzer mit der Tretkurbel ausgerichtet werden.



2 Montagepunkte Pedal

### Exzentrische Tretkurbel

Das Rad kann mit einer exzentrischen Tretkurbel sowohl an der linken als auch an der rechten Seite ausgerüstet werden.



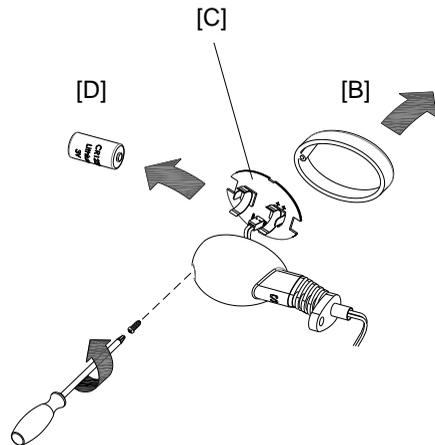
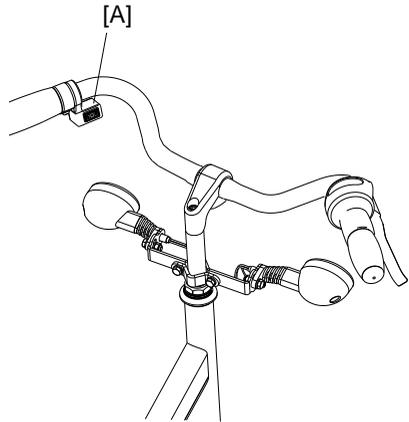
## Blinklichtanlage

Zur Bedienung der Blinker drücken Sie den Schalter [A] nach links oder rechts. Die grüne und die rote Taste werden nicht gebraucht.

Zum Ausschalten der Blinker setzen Sie den Schalter in die mittlere Stellung.

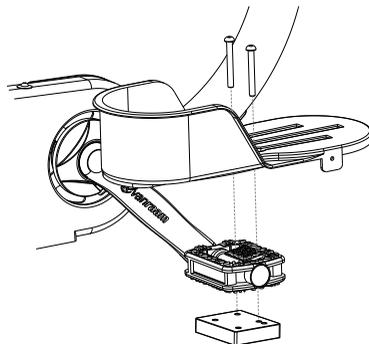
Die Blinker funktionieren auf Batterien. Um die Batterien auszuwechseln, drehen Sie die Schraube auf der Verschlusskappe ab und entfernen Sie die orangefarbene Kappe (B). Sie bekommen dann die Platine (C) aus der Halterung heraus. Sie können jetzt die Batterie (D) ersetzen.

Dies ist eine 3-Volt-Lithium-Batterie, Typ CR123A.



## Fußfixierung

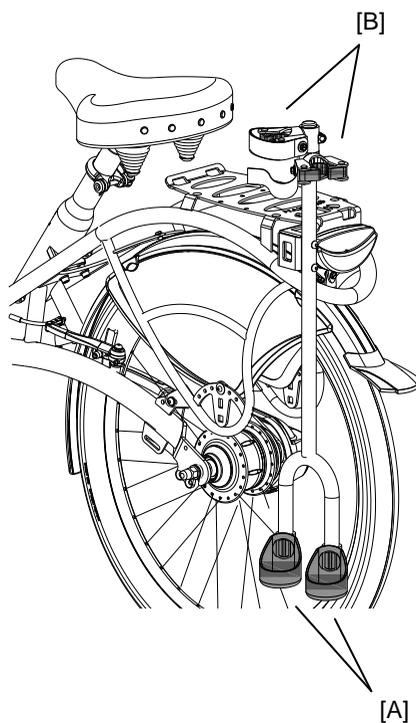
Die Fußschalen werden mittels eines Gewichtes an den Pedalen befestigt.



## Stockhalter

In dem Stockhalter können Sie 2 Stöcke mitnehmen. Stellen Sie den Stock in die Halterung an der Unterseite [A] und drücken Sie dann den Stock fest in den Verschluss [B] an der Oberseite.

Befestigen Sie dann den Stock (die Stöcke) immer mit dem Klettverschluss.



## Elektromotoren

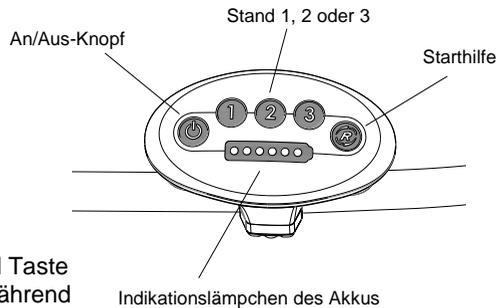
Das Tavera Balance Fahrrad kann mit einem Elektromotor ausgerüstet werden.

Der Elektromotor hat folgende Funktionen:

- Unterstützung während der Fahrt
- Starthilfe
- Rückwärtsgang

Drücken sie auf den An-/Aus-Knopf, um den Motor einzuschalten. Nachdem das System eingeschaltet wurde, ist der Elektromotor im Stand 1 aktiv.

Taste 1 bietet leichte Unterstützung und Taste 3 bietet die maximale Unterstützung. Während der Fahrt können Sie den Gang wechseln.



Der Motor hat eine Starthilfe. Hiermit kann der/die Fahrer/in bis zu einer Geschwindigkeit von etwa 5 km/h. beschleunigen, ohne selbst mitzutreten. Um zu beschleunigen, drücken Sie auf den Knopf und halten Sie ihn eingedrückt. Der Motor wird erst nach 2 Sekunden aktiviert.

Mit dem An-/Aus-Knopf schalten Sie das System aus. Wenn das System nicht gebraucht wird, schaltet es sich nach Ablauf einer gewissen Zeit automatisch aus.

Den Akkuladestand können Sie am farbigen Indikationslämpchen ablesen. Wenn nur noch das rote Lämpchen leuchtet, ist der Akku beinahe leer und muss aufgeladen oder durch einen neuen, aufgeladenen Akku ersetzt werden.

Wenn alle Lämpchen blinken, ist der Akku leer und der Motor kann Sie nicht mehr beim Fahren unterstützen.



Wenn Sie den Elektromotor 8 Tage nicht benutzen, wechselt der Akku in den Schlafmodus. Das dient dem Schutz des Akkus. Sie müssen den Akku dann für einige Sekunden an das Ladegerät anschliessen, um ihn wieder zu aktivieren.



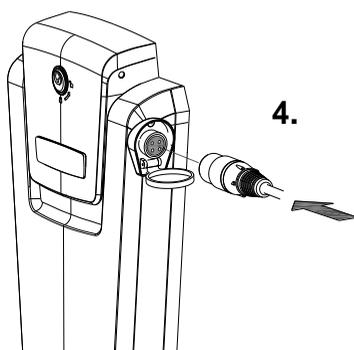
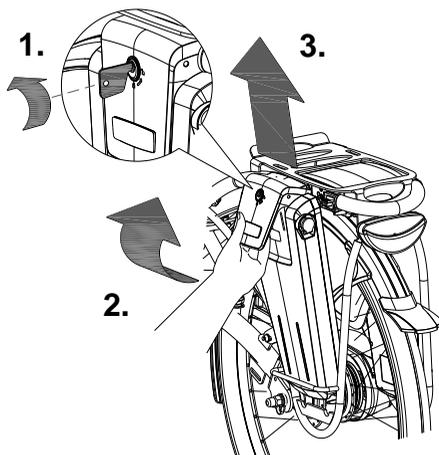
Wenn Sie neben dem Fahrrad herlaufen, immer den Motor ausschalten.

### Aufladen des Akkus:

Für die beste Leistung und einen guten Zustand des Akkus empfehlen wir Ihnen, den Akku im Haus bei Zimmertemperatur aufzuladen.

So laden Sie den Akku auf:

1. Öffnen Sie das Schloss mit einer Vierteldrehung des Schlüssels.
2. Ziehe den Griff nach vorn.
3. Ziehe den Akku aus dem Halter.
4. Nehmen Sie den Akku mit ins Haus.  
Stecken Sie das Ladegerät **zuerst** in den Steckkontakt des Akkus.
5. Stecken Sie **danach** den Stecker des Ladegerätes in die Steckdose. Die rote Lampe des Ladegerätes beginnt zu leuchten.
6. Abhängig vom Akkustatus beträgt die Ladezeit etwa 1,5 Stunden. Wenn die grüne Lampe leuchtet, ist der Akku aufgeladen.
7. Sobald der Akku aufgeladen ist, **zuerst** den Stecker aus der Steckdose ziehen.
8. **Danach** die Steckverbindung der Akkus aus der Steckverbindung des Ladegerätes holen.



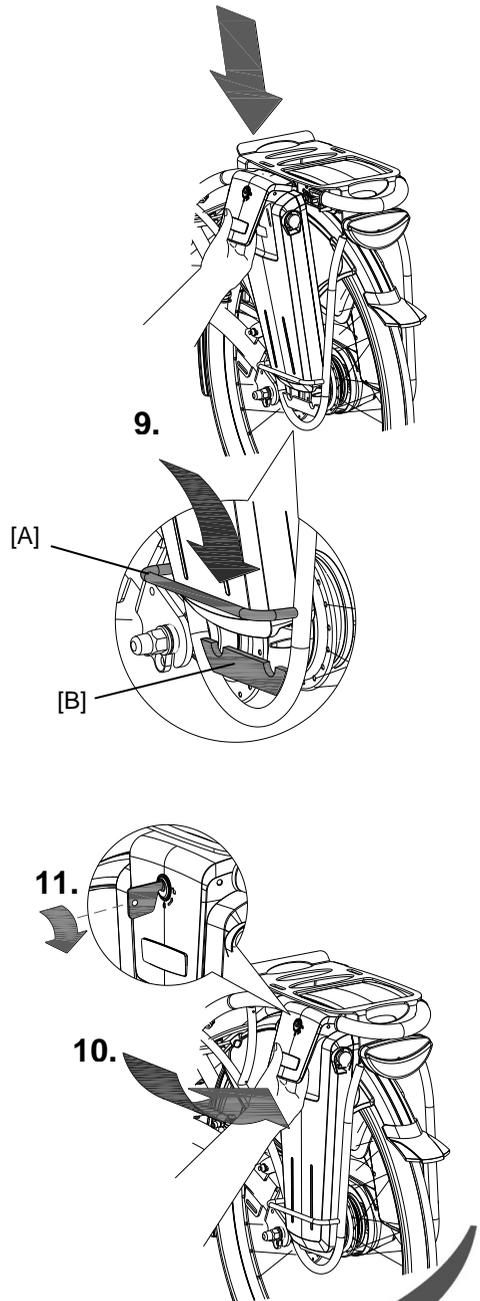
Beim Aufladen **zuerst** den Aufladepunkt des Akkus anschließen und erst **danach** den Stecker in die Steckdose stecken! Nach dem Aufladen **zuerst** den Stecker aus der Steckdose ziehen und **danach** das Ladegerät von dem Akku entfernen!

9. Setzen Sie den Akku wieder zurück in die Halterung. Indem Sie den Akku hinter die Befestigungsstrebe [A] heben. Drücken Sie dabei den Akku fest auf den unteren Befestigungsstreifen [B].
10. Ziehen Sie den Griff nach vorne und drücken Sie den Akku fest mit der Oberkante gegen den Controller an.
11. Dann Schließen Sie den Griff und schließen das Schloss wieder zu.

Eventuell kann der Akku auch direkt im Halter aufgeladen werden.

**Achtung:** 

- Wir empfehlen Ihnen, den Akku drinnen bei Zimmertemperatur aufzuladen.
- Laden Sie den Akku, bis die grüne Lampe leuchtet.
- Unterbrechen Sie **niemals** den Ladeprozess.
- Für die Lebensdauer der Akkus ist es besser, sie erst aufzuladen, wenn sie fast leer sind.
- Bei langen stillstand des Rades die Akkus aufgeladen weglegen.
- Steht das Fahrrad länger als 1 Monat, sollten Sie die Akkus ab und zu an das Ladegerät anschließen. Sie können sonst beschönigen sonst beschädigen.
- Das Gehäuse des Ladegeräts darf nicht durch den Käufer geöffnet werden. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler!
- Benutzen Sie das Ladegerät nur in trockenen Innenräumen



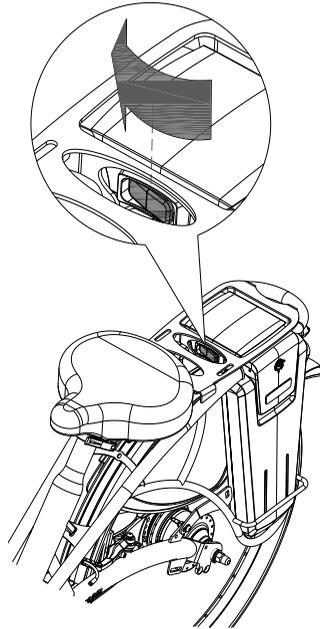


Beachten Sie, dass der Schalter vom Controller (siehe Abbildung unten) immer auf der Seite ist, wo der Akku montiert ist.

#### Reserve Akku: (Zubehör)

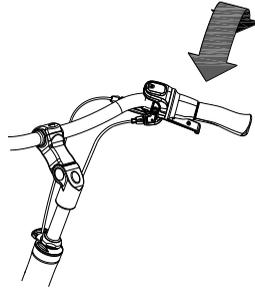
Das Fahrrad kann mit einem zweiten Akku geliefert werden.

Um den zweiten Akku zu aktivieren (wenn der Erste Akku leer ist) schalten Sie den Schalter unter dem Gepäckträger um, auf den zu aktivierenden Akku ein.



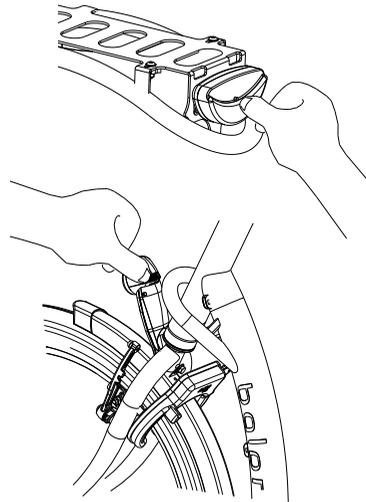
### Gangschaltung

Das Fahrrad hat 8 Gänge. Die Gangschaltung bedienen Sie, indem Sie an dem Handgriff drehen. Während des Verstellens **nicht treten**.

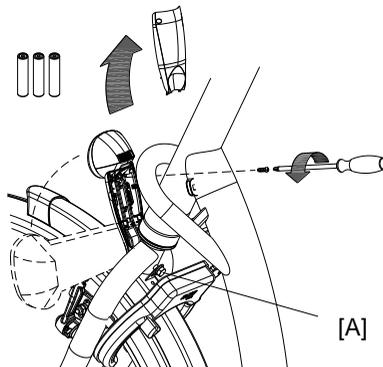


### Beleuchtung

Die Beleuchtung arbeitet mit Batterien. Drücken Sie auf den Knopf, um es an- und auszuschalten. Das Rücklicht hat 2 Funktionen. Blinklicht oder Konstant licht.



Um die Batterien der Vorderlampe auszuwechseln, lösen Sie die Schrauben des Deckels, und entfernen Sie ihn. Jetzt können Sie die 3 AA Batterien austauschen.



*Sollten Sie die Schrauben schlecht greifen können, lösen Sie die Schraube [A] ein wenig und kippen Sie die Lampe eine Vierteldrehung, damit die Schrauben besser zu erreichen sind.*

## Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt

- die Bremsen
- den Reifendruck
- das Licht
- alle Teile auf ihren festen Sitz

Sollten Sie bei der Kontrolle Unregelmäßigkeiten feststellen, nehmen Sie unbedingt Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf und benutzen Sie das Rad nicht.

Wie alle mechanischen Teile, unterliegt auch das Fahrrad dem Verschleiß und hohen Belastungen. Wenn einer der Komponenten beschädigt ist, kann dies sehr gefährliche Folgen haben, und es kann zu Schäden oder Verletzungen des Fahrers führen. Jede Form von Rissen, Kratzern oder Farbveränderungen an schwer belasteten Teilen einer der Komponenten ist ein Hinweis darauf, dass das Teil ersetzt werden muss.

## Wichtige Sicherheitspunkte für den Fahrer

- Fahren Sie während der ersten Fahrt besonders vorsichtig.
- Halten Sie während des Fahrens beide Hände gut am Lenker fest und die Füße auf den Pedalen.
- Testen Sie das Fahrverhalten des Fahrrades mit angepasster Geschwindigkeit auf einem unebenen Untergrund. So lernen Sie als Fahrer, besser auf unerwartete Bewegungen des Rades und des Lenkers während des Gebrauchs zu reagieren.
- Kleine Hindernisse müssen mit angepasster Geschwindigkeit überfahren werden.
- Hindernisse mit einer Höhe von mehr als 5 cm müssen vermieden werden.

## Technische Daten

Länge (cm)	182
Rahmenhöhe (cm)	52
Einstiegshöhe (cm)	23
Vorderrad	24"
Hinterrad	24"
Gewicht (kg)	Von 19
Max. Ladung Gepäckträger (kg)	15
Max. Gesamtbelastung (kg)	135
Vorderradbremse	Felgenbremse
Hinterradbremse	Felgenbremse

Nachfolgend finden Sie Anweisungen für die Pflege und die Einstellarbeiten, die Sie selbst regelmäßig durchführen können und welche die Beschaffenheit Ihres Fahrrades in optimalem Zustand halten.

### Reinigung

Der Rahmen des Rades kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Für größere Schmutzstellen können Sie ein mildes Reinigungsmittel benutzen. Die Räder können mit einer feuchten Bürste mit Kunststoffhaaren gesäubert werden (**keine Stahlbürste!**). Der Sattel und die Handgriffe können mit milder Seife und Wasser gereinigt werden.



Benutzen Sie keinen Hochdruck- oder Dampfreiniger!

### Inspektion des Fahrrades

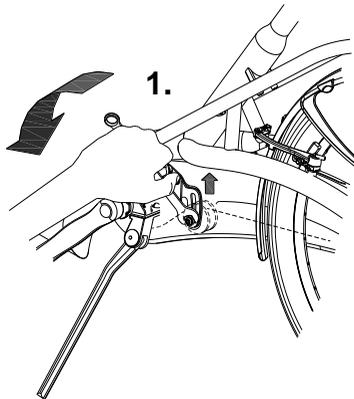
Nach 200 km oder nach einem Zeitraum von 2 Monaten muss das Rad inspiziert werden. Kontrollieren Sie die Bremsen, die Beleuchtung und die Speichen. Kontrollieren Sie ebenfalls die Profiltiefe der Reifen. Diese muss mind. 1 mm betragen. Abgefahrene Reifen oder evtl. defekte Teile müssen ersetzt werden durch einen Fachhändler.

### Die korrekte Kettenspannung

Die Kette darf nicht zu stark gespannt sein. Ohne Krafteinsatz muss die Kette etwa einen halben Zentimeter auf und ab bewegbar sein.

So verstellen Sie das Spannrad:

1. Lösen Sie die Mutter ein paar Umdrehungen mit einem Steckschlüssel. Die Mutter auf der Rückseite muss mit einem Schraubenschlüssel gegengehalten werden, ansonsten dreht sie mit.
2. Versetzen Sie das Spannrad so, dass die Kette (wie oben beschrieben) unter Spannung steht.
3. Drehen Sie die Schraube wieder an.



### **Das richtige Schmiermittel**

Die Kette muss in regelmäßigen Abständen (etwa alle 3 Monate) gereinigt und konserviert werden. Benutzen Sie nur spezielles Kettenfett oder Teflonspray. Dies ist die einzige Art, um dafür zu sorgen, dass die Kette flüssig läuft, wasserabstoßend bleibt und nicht rostet.

Reiben Sie die Kette mit einem Tuch sauber und behandeln Sie sie mit Fett oder Spray. Wischen Sie anschließend überflüssiges Schmiermittel mit einem Tuch ab.

Andere Teile dürfen nicht mit einem Schmiermittel behandelt werden.

### **Kontrolle der Felge**

Durch das Zusammenwirken von Bremsen und Felgen ist nicht nur die Bremsenführung, sondern auch der Zustand der Felge bedeutend. Aus diesen Gründen muss die Felge in regelmäßigen Abständen, zum Beispiel beim Aufpumpen des Reifens, auf ihren Verschleißzustand kontrolliert werden. Feine Risse in den Speichennippel oder die Verformung der Felge bei erhöhtem Luftdruck im Reifen weisen auf einen größeren Verschleiß hin. In diesem Fall müssen die Felgen ersetzt werden, da es ansonsten zu einer Reduzierung der Bremswirkung oder selbst einem Felgenbruch mit nicht absehbaren Folgen führen kann.

### **Reparatur- und Instandhaltungsanweisungen durch den Fachhändler**

Es wird dazu geraten, das Fahrrad mindestens einmal jährlich durch einen Fachhändler überprüfen zu lassen. Bei Störungen oder Mängeln muss das Fahrrad **unverzüglich** zur Reparatur zu einem Fachhändler gebracht werden.

Der Ersatz sicherheitsrelevanter Teile (insbesondere Rahmen, Bremsen, Beleuchtung, Lenker, Vordergabel und Antrieb) muss von Ihrem Fachhändler durchgeführt werden.



*Falls Sie doch selbst Teile ersetzen möchten, sind Sie selbst verantwortlich für jegliche Schäden oder Verletzungen, die durch nicht korrekt montierte Ersatzteile entstehen.*

*Gebrauchen Sie ausschließlich Original-Ersatzteile, Sie können diese bei Ihrem Fachhändler beziehen. Auf Anfrage stellt der Fachhändler die benötigten Informationen zur Reparatur und Instandhaltung zur Verfügung.*

## Entsorgung

Für den Fall, dass Sie Ihr Fahrrad entsorgen möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder Ihr örtliches Abfallentsorgungsunternehmen. Dort wird das Fahrrad gemäß den an Ihrem Wohnort geltenden Bestimmungen entsorgt.

## Übertragung/ Verkauf an einen neuen Eigentümer

Falls Sie Ihr Fahrrad einem neuen Eigentümer übertragen, ist es wichtig, dass Sie ihm alle benötigten technischen Dokumentationen aushändigen, sodass der neue Eigentümer das Rad sicher in Gebrauch nehmen kann.

## Garantie

Garantieleistungen beziehen sich auf alle Mängel des Produkts, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Für unsere Fahrräder übernehmen wir eine Garantie von 5 Jahren auf Rahmenteile und Gabel. Auf den Lack sowie auf alle anderen Zubehör- und Ersatzteile (mit Ausnahme von Verschleißteilen) übernehmen wir die gesetzlich vorgeschriebene Garantie von 2 Jahren.

### Achtung!

Nichtbeachtung der Betriebsanleitung sowie unsachgemäß durchgeführte Wartungsarbeiten als auch insbesondere technische Änderungen und Ergänzungen (Anbauten) ohne Zustimmung der Hersteller Van Raam führen zum Erlöschen sowohl der Garantie als auch der Produkthaftung allgemein.

## Rahmennummer

Die Rahmennummer können Sie auf dem abgebildeten Sticker finden. Den Sticker finden Sie am Sattelrohr, siehe untere Abbildung.

Beispiel:

*(Abhängig von der Lieferung, haben Sie einen der zwei abgebildeten Aufkleber)*



Rahmennummer



Position Sticker:

Hinten auf dem  
Sattelrohr



Datum	. . . . .
Hersteller	Van Raam
Modell	Tavara Balance
Rahmennummer	
Schlüsselnummer	



